

中心：_____

姓名：_____

1120116 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

貓與狗原本是一對好朋友，也各自擁有令人稱羨的能力，於是相互向對方討教，但又互相提防對方學走自己的本領。由於狗有靈敏的鼻子，就教貓搜尋獵物的能力；貓有靈活的身子，就教狗撲擊獵物的技巧。兩方各有盤算，表面上卻相安無事(peace on the surface)。有一天，他們發現了一隻肥老鼠，雙方提議捉到後各分一半。於是狗就用貓所教的撲擊方法，順利逮到了老鼠。但力氣大的狗根本沒有與貓分享食物的念頭，用最快的速度跑離現場，這是貓沒學到的技巧。

令人稱羨的 enviable

向~討教 ask ~for guidance

提防 guard against

靈敏的 sensitive

靈活的 flexible

撲擊 smash

盤算 calculation

提議 propose

中心：_____

姓名：_____

1120116 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

The cat and the dog were originally good friends, and both of them had the enviable ability to each other. So they asked each other for guidance, but they also guarded against each other to learn their skills. Because the dog had a sensitive nose, he taught the cat how to search for prey. The cat had a flexible body, so he taught the dog how to smash the prey. Both of them had their own calculations, but it was peace on the surface. One day, they found a fat mouse, and they proposed to share half of each after catching it. So the dog successfully caught the mouse with the method of smash which was taught by the cat. But the dog with great strength didn't have the idea of sharing food with the cat. He ran away from the scene with the fastest speed. This was the skill that the cat hadn't learned yet.